

INFLATABLE SNOWMAN FAMILY

SV UPPBLÅSBAR SNÖGUBBEFAMILJ

NO OPPBLÅSBAR SNØMANNFAMILIE

PL DMUCHANA RODZINA BAŁWANÓW

DE AUFBLASBARE SCHNEEMANNFAMILIE

FI PUHALLETTAVA LUMIUKKOPERHE

FR FAMILLE BONHOMME DE NEIGE GONFLABLE

NL OPBLAASBARE SNEEUWPOPFAMILIE



EN OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

SV BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original).

FI KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2022-03-11

© Julia AB

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Anslut inte produkten till nätspänning när produkten ligger i förpackningen.
- Avsedd för inom- och utomhusbruk.
- Kontrollera att inga ljuskällor är skadade.
- Koppla inte ihop två eller flera ljusslingor elektriskt.
- Ingen del av produkten kan bytas ut eller repareras. Om någon del skadas, måste hela produkten kasseras.
- Använd inte vassa eller spetsiga föremål vid montering.
- Utsätt inte sladd eller ledare för mekanisk belastning. Häng inga föremål på produkten.
- Detta är inte en leksak. Barn får inte leka med produkten.
- Var försiktig om produkten används i närheten av barn.
- Koppla bort transformatorn från nätspänning när produkten inte används.
- Denna produkt måste användas tillsammans med medföljande transformator och får aldrig anslutas direkt till elnätet utan transformator.
- Produkten är inte avsedd att användas som allmänbelysning.
- Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.

VARNING!

Produkten får endast användas om alla packningar är korrekt monterade.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Skyddsklass III.

	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Uttjänt produkt ska sorteras enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Spänning in, transformator	230 V ~ 50 Hz
Spänning ut, transformator	12 V DC
Effekt	12 W
Skyddsklass	III
Kapslingsklass	IP44
Omgivande temperatur	-10 – 70°C

HANDHAVANDE

1. Ta ut produkten ur förpackningen.
2. Lägg produkten utsträckt på avsedd plats.
3. Se till att dragkedjan i produktens botten är stängd.
4. Anslut fläkten till transformatorn.
5. Anslut stickproppen till nätspänning. Fläkten startar automatiskt.
6. Lyft upp produkten en aning så fylls den snabbare med luft.
7. Kontrollera att produkten står stadigt när den blåsts upp.
8. Fäst linorna i öglorna på produktens sidor.
9. Fäst linorna i förankringspinnarna.
10. Fäst förankringspinnarna i marken.
11. När produkten ska tömmas på luft ska den kopplas bort från nätspänning. Det går snabbare att få ut luften om öppningen i botten öppnas.

OBS!

För att få produkten att stå stadigare kan ett par tyngder läggas i produktens botten.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Produktet må ikke kobles til strømforsyningen når det befinner seg i emballasjen.
- Til innen- og utendørs bruk.
- Kontroller at ingen av lyskildene er skadet.
- Ikke koble sammen to eller flere lyslynger elektrisk.
- Ingen av produktets deler kan byttes ut eller repareres. Hvis en del blir skadet, må hele produktet kasseres.
- Ikke bruk skarpe eller spisse gjenstander til montering.
- Ledningen og lederen må ikke utsettes for mekanisk belastning. Ikke heng gjenstander på produktet.
- Dette er ikke et leketøy. Barn skal ikke leke med produktet.
- Vær forsiktig hvis produktet brukes i nærheten av barn.
- Koble transformatoren fra strømforsyningen når produktet ikke brukes.
- Dette produktet må brukes sammen med medfølgende transformator og må aldri kobles direkte til strømforsyningen uten transformator.
- Produktet må ikke brukes som generell belysning.
- Utrangert produkt skal kasseres i henhold til gjeldende regler.

ADVARSEL!

Produktet skal bare brukes hvis alle pakninger er riktig montert.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Beskyttelsesklasse III.

	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Utrangert produkt skal kildesorteres i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Inngangsspenning, transformator	230 V ~ 50 Hz
Utgangsspenning, transformator	12 V DC
Effekt	12 W
Beskyttelsesklasse	III
Kapslingsklasse	IP44
Omgivelsestemperatur	-10–70 °C

BRUK

1. Ta produktet ut av emballasjen.
2. Legg produktet utstrakt på et passende sted.
3. Pass på at glidelåsen i bunnen av produktet er lukket.
4. Koble viften til transformatoren.
5. Koble støpselet til en stikkontakt. Viften starter automatisk.
6. Løft produktet litt opp, så fylles den raskere med luft.
7. Kontroller at produktet står stødig når det er blåst opp.
8. Fest snorene i ringene på siden av produktet.
9. Fest tauene i forankringspinnene.
10. Fest forankringspinnene i bakken.
11. Når produktet skal tømmes for luft, skal det kobles fra strøm. Det går raskere å få ut luften hvis åpningen i bunnen åpnes.

MERK!

For å få produktet til å stå mer stabilt kan det legges noen lodd i bunnen av det.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nie podłączaj do zasilania produktu, który znajduje się w opakowaniu.
- Do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.
- Sprawdź, czy diody nie są uszkodzone.
- Nie wykonuj połączeń elektrycznych kilku łańcuchów świetlnych.
- Żadna część produktu nie podlega wymianie ani naprawie. Jeżeli jakaś część ulegnie uszkodzeniu, cały produkt należy wyrzucić.
- Podczas montażu nie używaj ostrych ani spiczastych przedmiotów.
- Nie narażaj przewodów na obciążenie mechaniczne. Nie wieszaj żadnych przedmiotów na produkcie.
- Produkt nie służy do zabawy. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem.
- Zachowuj ostrożność, jeżeli produkt jest używany w pobliżu dzieci.
- Gdy produkt nie jest używany, odłącz transformator od zasilania.
- Produktu należy używać razem z dołączonym transformatorem i nigdy nie należy podłączać go bezpośrednio do zasilania bez transformatora.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku jako oświetlenie główne.
- Zużyty produkt należy przekazać do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

OSTRZEŻENIE!

Produktu można używać wyłącznie, gdy wszystkie elementy uszczelniające są poprawnie zamontowane.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Klasa ochronności III.

	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie wejściowe, transformator	230 V~50 Hz
Napięcie wyjściowe, transformator	12 V DC
Moc	12 W
Klasa ochronności	III
Stopień ochrony obudowy	IP44
Temperatura otoczenia	-10–70°C

OBSŁUGA

1. Wyjmij produkt z opakowania.
2. Rozłóż go na ziemi w wybranym miejscu.
3. Upewnij się, czy zamek błyskawiczny na spodzie produktu jest zamknięty.
4. Podłącz wentylator do transformatora.
5. Podłącz wtyk do zasilania. Wentylator uruchamia się automatycznie.
6. Podnieś nieco produkt, aby szybciej napełnił się powietrzem.
7. Sprawdź, czy produkt stoi stabilnie podczas nadmuchiwania.
8. Zamocuj linki w pętlach po bokach produktu.
9. Zamocuj linki w kotwach.
10. Zamocuj kotwy w ziemi.
11. Produkt należy odłączyć od zasilania przed spuszczeniem z niego powietrza. Wypuszczanie powietrza odbywa się szybciej po rozchyleniu otworu na spodzie produktu.

UWAGA!

Aby produkt stał stabilniej, można obciążyć jego podstawę.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not connect the product to a power point while the product is still in the pack.
- Intended for indoor and outdoor use.
- Check that no light sources are damaged.
- Do not connect two or more string lights together electrically.
- No parts of the product can be replaced, or repaired. The whole product must be discarded if any part is damaged.
- Do not use sharp or pointed objects during assembly.
- Do not subject the power cord or wires to mechanical stress. Do not hang any objects on the product.
- This is not a toy. Do not allow children to play with the product.
- Be careful if using the product near children.
- Disconnect the transformer from the power point when the product is not in use.
- This product must only be used together with the supplied transformer and must never be connected directly to the mains supply without a transformer.
- The product is not intended to be used as general lighting.
- Recycle products that have reached the end of their useful life according to local regulations.

WARNING!

The product must only be used when all the seals are correctly fitted.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Safety class III.



Approved in accordance with the relevant directives.



Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Input voltage, transformer	230 V ~ 50 Hz
Output voltage, transformer	12 V DC
Output	12 W
Safety class	III
Protection rating	IP44
Ambient temperature	-10 – 70 °C

USE

1. Remove the product from the packaging.
2. Spread out the product at the required place.
3. Make sure that the zip on the bottom of the product is closed.
4. Connect the fan to the transformer.
5. Plug the plug into the mains power supply. The fan starts automatically.
6. Lift up the product a little so that it fills up more quickly with air.
7. Check that the product is stable when inflated.
8. Fasten the lines in the eyelets on the side of the product.
9. Attach the lines in the anchoring pins.
10. Secure the anchoring pins in the ground.
11. The product must be disconnected from the mains power supply when deflated. The air comes out more quickly if the opening in the bottom is opened.

NOTE:

A few weights can be place on the bottom of the product to make it more stable.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt nicht anschließen, solange es sich in der Verpackung befindet.
- Für Innen- und Außenbereiche.
- Kontrollieren, dass keine Leuchtmittel beschädigt sind.
- Es dürfen nicht zwei oder mehr Lichterketten elektrisch zusammengeschlossen werden.
- Es können keine Teile des Produkts ausgetauscht oder repariert werden. Ist ein Teil beschädigt, muss das gesamte Produkt entsorgt werden.
- Zur Montage keine scharfen oder spitzen Gegenstände verwenden.
- Das Kabel oder den Leiter keiner mechanischen Belastung aussetzen. Keine Gegenstände an das Produkt hängen.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Vorsicht, wenn das Produkt in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Den Trafo vom Stromnetz trennen, wenn das Produkt nicht verwendet wird.
- Dieses Produkt muss mit dem mitgelieferten Trafo verwendet werden und darf niemals ohne Trafo direkt an das Stromnetz angeschlossen werden.
- Das Produkt ist nicht für die allgemeine Beleuchtung bestimmt.
- Das Produkt am Ende der Nutzungsdauer vorschriftsmäßig entsorgen.

WARNUNG!

Das Produkt darf nur verwendet werden, wenn alle Dichtungen ordnungsgemäß montiert sind.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Schutzklasse III.



Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.



Das Altgerät muss gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung, Trafo	230 V ~ 50 Hz
Ausgangsspannung, Trafo	12 V DC
Leistung	12 W
Schutzklasse	III
Schutzart	IP44
Umgebungstemperatur	-10 bis +70 °C

BEDIENUNG

1. Das Produkt aus der Verpackung entnehmen.
2. Produkt flach am vorgesehenen Ort ablegen.
3. Darauf achten, dass der Reißverschluss am Boden des Produkts geschlossen ist.
4. Das Gebläse an den Trafo anschließen.
5. Stecker in die Steckdose einsetzen. Das Gebläse startet automatisch.
6. Produkt leicht anheben, damit es sich schneller mit Luft füllt.
7. Kontrollieren, dass das Produkt stabil steht, wenn es aufgeblasen ist.
8. Die Seile in den Ösen an der Seite des Produkts befestigen.
9. Die Seile an den Verankerungstiften befestigen.
10. Die Verankerungstifte im Boden verankern.
11. Wird die Luft aus dem Produkt gelassen, muss es von der Netzspannung getrennt werden. Die Luft kann schneller entweichen, wenn der Reißverschluss im Boden geöffnet wird.

ACHTUNG!

Damit das Produkt stabiler steht, können in den Boden Gewichte eingelegt werden.

TURVALLISUUSOHJEET

- Älä kytke tuotetta verkkojännitteeseen, kun tuote on pakkauksessaan.
- Tarkoitettu sisä- ja ulkokäyttöön.
- Tarkista, että mikään valonlähde ei ole vaurioitunut.
- Älä yhdistä kahta tai useampaa valonauhaa sähköisesti.
- Mitään tuotteen osaa ei voi vaihtaa tai korjata. Jos jokin osa on vaurioitunut, koko tuote on hävitettävä.
- Älä käytä teräviä esineitä asennuksen aikana.
- Älä altista johtoa tai johdinta mekaaniselle rasitukselle. Älä ripusta mitään esineitä tuotteeseen.
- Tämä ei ole lelu. Älä anna lasten leikkiä tuotteella.
- Ole varovainen, jos tuotetta käytetään lasten lähellä.
- Irrota muuntaja pistorasiasta, kun tuote ei ole käytössä.
- Tätä tuotetta on käytettävä yhdessä mukana toimitetun muuntajan kanssa, eikä sitä saa koskaan kytkeä suoraan verkkovirtaan ilman muuntajaa.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu yleisvalaistukseen.
- Käytetty tuote on hävitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

VAROITUS!

Tuotetta saa käyttää vain, jos kaikki tiivisteet on asennettu oikein.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Suojausluokka III.



Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.



Käytetty tuote on lajiteltava voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Tulojännite, muuntaja	230 V ~ 50 Hz
Lähtöjännite, muuntaja	12 V DC
Teho	12 W
Suojausluokka	III
Kotelointiluokka	IP44
Ympäristön lämpötila	-10 – 70 °C

KÄYTTÖ

1. Ota tuote pois pakkauksesta.
2. Levitä tuote aiottuun paikkaan.
3. Varmista, että tuotteen pohjassa oleva vetoketju on kiinni.
4. Kytke puhallin muuntajaan.
5. Kytke pistotulppa pistorasiaan. Puhallin käynnistyy automaattisesti.
6. Nosta tuotetta hieman, niin se täyttyy ilmalla nopeammin.
7. Tarkista, että tuote seisoo vakaasti täytettynä.
8. Kiinnitä narut tuotteen sivuilla oleviin silmukoihin.
9. Kiinnitä narut kiinnitystappeihin.
10. Kiinnitä kiinnitystapit maahan.
11. Kun tuote on tarkoitus tyhjentää, se on irrotettava verkkovirrasta. Tuote tyhjenee nopeammin, kun avaat vetoketjun alareunasta.

HUOM!

Jotta tuote seisoi vakaammin, sen pohjalle voidaan lisätä pari painoa.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne branchez pas l'appareil sur le secteur tant qu'il est dans son emballage.
- Conçu pour un usage intérieur et extérieur.
- Vérifiez qu'aucune source lumineuse n'est endommagée.
- Ne connectez pas plusieurs serpentins lumineux ensemble.
- Aucune partie du produit ne peut être remplacée ou réparée. Si une pièce est endommagée, le produit entier doit être mis au rebut.
- N'utilisez pas d'objets tranchants ou pointus lors du montage.
- Ne soumettez pas le cordon ou le conducteur à des contraintes mécaniques. N'accrochez pas d'objets à l'article.
- Ce n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Soyez vigilant si le produit est utilisé en présence d'enfants.
- Débranchez le transformateur du secteur quand le produit n'est pas utilisé.
- Ce produit doit être utilisé avec le transformateur fourni et ne doit jamais être raccordé directement au réseau électrique sans transformateur.
- Le produit n'est pas destiné à un usage d'éclairage général.
- Le produit usagé doit être éliminé conformément à la réglementation en vigueur.

ATTENTION !

Le produit ne peut être utilisé que si tous les joints sont correctement montés.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Classe de protection III.

	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Les appareils hors d'usage doivent faire l'objet d'un tri conformément aux réglementations en vigueur.

TECHNIQUES

Tension d'entrée, transformateur 230 V ~ 50 Hz

Tension de sortie, transformateur 12 V C.C.

Puissance 12 W

Classe de protection III

Indice de protection IP44

Température ambiante -10 – 70 °C

UTILISATION

1. Sortez le produit de son emballage.
2. Placez le produit à plat à l'endroit prévu.
3. La fermeture à glissière au fond du produit doit être fermée.
4. Raccordez le gonfleur au transformateur.
5. Branchez la prise sur le secteur. Le gonfleur démarre automatiquement.
6. Si vous soulevez le produit quelque peu, il se gonflera plus rapidement.
7. Vérifiez que le produit est stable une fois gonflé.
8. Attachez les ficelles aux œillets sur les côtés du produit.
9. Attachez les ficelles aux tiges d'ancrage.
10. Enfoncez les tiges d'ancrage dans le sol.
11. Lorsque le Père Noël doit être dégonflé, il doit être débranché du secteur. Le dégonflage sera plus rapide si vous ouvrez le fond.

REMARQUE !

Pour plus de stabilité, vous pouvez lester le fond du produit.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Sluit het product niet aan op de netspanning wanneer het product nog in de verpakking zit.
- Bedoeld voor gebruik binnen en buiten.
- Controleer of er geen lichtbronnen beschadigd zijn.
- Sluit twee of meer lichtsnoeren niet op elkaar aan (elektrisch).
- Geen enkel onderdeel van het product kan worden vervangen of gerepareerd. Als een onderdeel beschadigd is, moet het hele product worden weggegooid.
- Gebruik geen scherpe of spitse voorwerpen bij de montage.
- Stel het snoer of de aders niet bloot aan mechanische krachten. Hang geen voorwerpen aan het product.
- Dit is geen speelgoed. Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Wees voorzichtig als het product in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
- Haal de stekker van de transformator uit het stopcontact als het product niet in gebruik is.
- Dit product moet worden gebruikt in combinatie met de meegeleverde transformator en mag nooit rechtstreeks op het stroomnet worden aangesloten zonder transformator.
- Het product is niet bedoeld voor algemene verlichting.
- Afgedankte producten moeten worden verwijderd in overeenstemming met de van toepassing zijnde voorschriften.

WAARSCHUWING!

Het product mag alleen gebruikt worden als alle pakkingen correct gemonteerd zijn.

SYMBOLEN



Lees de gebruiksaanwijzing.

	Elektrische veiligheidsklasse III.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Het afgedankte product moet gerecycled worden volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning in, transformator	230 V ~ 50 Hz
Spanning uit, transformator	12 V DC
Vermogen	12 W
Elektrische veiligheidsklasse	III
Beschermingsklasse	IP44
Omgevingstemperatuur	-10°C – 70°C

AANWENDING

1. Haal het product uit de verpakking.
2. Leg het product uitgespreid op de daarvoor bedoelde plaats.
3. Zorg ervoor dat de rits in de onderkant van het product dicht is.
4. Sluit de blower aan op de transformator.
5. Sluit de stekker aan op de netspanning. De blower start automatisch.
6. Til het product iets op om het sneller op te blazen.
7. Controleer na het opblazen of het product stevig staat.
8. Bevestig de lijnen in de oogjes aan de zijkanen van het product.
9. Bevestig de lijnen aan de verankeringspennen.
10. Druk de verankeringspennen stevig in de grond.
11. Wanneer de lucht uit het product moet worden gehaald, moet het worden losgekoppeld van de netvoeding. U krijgt de lucht er sneller uit als u de opening in de onderkant open maakt.

LET OP!

Om het product steviger te laten staan, kunt u een paar gewichten onder in het product leggen.